

# 免費填表及 JP 認證服務

華裔移民由於語言上的障礙，對日常生活中常收到的政府部門的英文信件，或政府部門的一些申請表格不能完全認識和理解，例如房屋(Housing)申請表，中心連接署(Centrelink)寄來的信件或福利申請表格等等。有鑒於此，華人服務社特別安排熱心的義工協助華裔移民填寫一些簡單的表格，幫助理解一些簡單的政府英文來信。此外，在填寫一些表格時，可能亦需要 JP 認證，華人服務社特於總部(壘思第六街)及唐人街圖書館增設 JP 認證服務，協助華裔移民順利在澳洲安居樂業。

免費填表地點和時間如下：

服務地點：	服務時間
<b>艾士菲 (Ashfield)</b> Ashfield Civic Centre (地下一號活動室) 260 Liverpool Road, Ashfield	<b>週一</b> 上午 10:00 至中午 12:00 必須預約：(02) 9789 4587 (電話接通後請按「2」鍵)
<b>壘思 (Campsie)</b> 華人服務社總部(壘思第六街) 44-50 Sixth Avenue, Campsie	<b>週一 (並提供 JP 認證服務)</b> 上午 9:30 至中午 12:00 必須預約：(02) 9789 4587 (電話接通後請按「2」鍵)
<b>壘思 (Campsie)</b> 華人服務社總部(壘思第六街) 44-50 Sixth Avenue, Campsie	<b>週三</b> 上午 10:00 至中午 12:00 必須預約：(02) 9789 4587 (電話接通後請按「2」鍵)
<b>唐人街 (Haymarket)</b> 唐人街圖書館 — 電梯按「1」 Haymarket Library Level 1, 744 George Street, Sydney	<b>週二(並隔週提供 JP 認證服務)</b> 上午 10:00 至中午 12:00 必須預約：(02) 9789 4587 (電話接通後請按「2」鍵)
<b>好市圍 (Hurstville)</b> 好市圍長者中心 Hurstville Seniors Centre 91 Queens Road, Hurstville	<b>週四</b> 上午 9:30 至上午 11:00 不必預約，服務當天排隊
<b>樂調 (Rockdale)</b> 樂調圖書館 Room 1.1, Level 1, 444-446 Princes Highway, Rockdale	<b>週五</b> 上午 10:00 至中午 12:00 必須預約：(02) 9789 4587 (電話接通後請按「2」鍵)

若有查詢，請於辦公時間 (週一至週五上午 9 時至下午至 5 時)  
致電華人服務社總部：(02) 9789 4587 (電話接通後請按「2」鍵與接待處聯絡)  
或瀏覽華人服務社網站：[www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)



華人服務社微信號



社工微信號

# Free Form-filling & JP Services

Due to language barrier, Chinese migrants may encounter difficulties in understanding some of the correspondences from the Government, such as letters and forms from the Department of Housing and the Centrelink. Thus, CASS arranges enthusiastic volunteers to provide free services for assisting needy migrants in simple form-filling and comprehending letters from the Government. Besides, migrants may have to make declarations in the process. In this regard, CASS also provides JP Service at some places.

Free form-filling service locations and hours are as follows:

Service Locations	Service Hours
<b>Ashfield (艾士菲)</b> Ashfield Civic Centre (Room 1, G/F) 260 Liverpool Road, Ashfield	<b>Monday</b> 10:00 am to 12:00 noon Pre-arranged appointment is necessary: (02) 9789 4587 (press “2” for reception)
<b>Campsie (壑思)</b> CASS Head Office 44-50 Sixth Avenue, Campsie	<b>Monday (JP service is also provided)</b> 9:30 am to 12:00 noon Pre-arranged appointment is necessary: (02)97894587 (press “2” for reception)
<b>Campsie (壑思)</b> CASS Head Office 44-50 Sixth Avenue, Campsie	<b>Wednesday</b> 10:00 am to 12:00 noon Pre-arranged appointment is necessary: (02)97894587 (press “2” for reception)
<b>Haymarket (唐人街圖書館)</b> Haymarket Library Level 1 , 744 George Street, Sydney	<b>Tuesday (JP service is also provided on alternate weeks)</b> 10:00 am to 12:00 noon Pre-arranged appointment is necessary: (02) 9789 4587 (press “2” for reception)
<b>Hurstville (好市圍)</b> Hurstville Seniors Centre 91 Queens Road, Hurstville	<b>Thursday</b> 9:30 am to 11:00 am First-come-first-serve basis
<b>Rockdale (樂調)</b> Rockdale Library, Room 1.1, Level 1, 444-446 Princes Highway, Rockdale	<b>Friday</b> 10:00 am to 12:00 noon Pre-arranged appointment is necessary: (02) 9789 4587 (press “2” for reception)

For enquiries, please contact CASS Head Office (Mon to Fri : 9:00am - 5:00pm)  
on (02) 9789 4587 (press ‘2’ for reception) or  
visit CASS website: [www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)

